

- A. 在上次的节目中，我们了解和学习的是 **on board** 两个单词放在一起作为固定短语时的意思和用法。
- V. 短语的意思是“在飞机上、在船上、在车上”，用法有两种，一种是用于助动词 **be** 后面。
- A. 而另一种用法是作为副词用于句子的结尾，我们分别举了一个具体的例句看了看。
- V. 至于 **on board** 用作短语时的意思，我们在节目中提到，它还有一些引申含义，首先是用于大家都很熟悉的 **Welcome on board** 当中。
- A. 一般在工作单位有新员工加入时、或者有人加入一个团队或者某一项目时，其他人就可以这么说，意思都是“欢迎加入我们的行列”。
- V. 接着我们又介绍了在 **on board** 前面加上动词 **get** 的情况，**get on board** 的意思也是“加入、参加”。
- A. 从我们举的例句看，并没有加入或参加什么组织或团体的意思，而是投资方决定进行投资，所以也可以理解为“入伙。”
- V. 在今天的节目中，我们会继续就这一话题进行学习，不过在节目的开始，我们先来看一看上次节目中留给观众朋友们的问题。
- A. 这个问题和我们所举的例句中出现的一个单词有关，不知道大家是否还记得。
- V. 这个单词不容易翻译成汉语的 **mandate**，我们在节目中提到，单词的基本和字面意思是“训令、授权”等，不过在不同场合可以翻译成不同的汉语来理解。
- A. 上次节目中我们提到了一个使用场合，就是总理给予内阁部长的授权书、授权信。
- V. 这个意思在英语中的表达是 **mandate letter**，也就是总理给部长的授权，允许并要求他们所履行的责任和义务。
- A. 接着我们在节目中举了一个例句，了解了单词 **mandate** 的另一个使用场合，例句的场合是公司事务。
- V. 在这个场合中，严格来说并没有什么命令或授权的意思，所以我们把它翻译成了“要务”，表示公司所要重点关注和从事的事情。
- A. 除了这两个场合，我们再来多看几个情况，以便更好地了解 and 掌握这个单词的用法。
- V. 例如政客或者政府官员可能会说：**The mandate of this new government is to balance the budget within 2 years.**
- A. 本届新政府受命要完成的任务是在两年内平衡预算。
- V. 再听一遍例句：**The mandate of this new government is to balance the budget within 2 years.**
- A. 这里的单词 **mandate** 意思就是：政府所要履行的主要职责和任务，也可以理解为“要务”。

V. 来看下一个例子，某个运动队花钱引入一名球星，该球星可能会说：**My mandate is to bring the championship to the team.**

A. 我的任务是为队伍带来冠军头衔。

V. 再来听一遍：**My mandate is to bring the championship to the team.**

A. 这个例句中单词 **mandate** 所表达的意思是：球队花大价钱买入球星，肯定是希望球星能为球队带来胜利，而球星则将此当作球队给他的命令和任务。

V. 从上面举的几个例子可以看出，**mandate** 这一单词可以用于政治、商业、体育等各种不同的场合。

A. 看其意思，在各个场合的意思不完全相同，有时表示“授权”、有时表示“训令”、有时表示“要务”。

V. 不过几个意思之间也有一定的联系，都有“受命”的意思，例如部长受命于总理、公司受命于股东。

A. 再如：政府受命于选民、球星受命于球队，这么一说，希望大家可以更好地理解和掌握 **mandate** 这一单词。

V. 其实还有一个单词可以帮助理解，这个单词就是 **mandate** 的形容词形式 **mandatory**。

A. 这两个单词很多人就算知道可能也没有将彼此联系起来，不过仔细一看，的确是两个同源单词。

V. **mandatory** 这个形容词在英语中的意思是“必须的、强制的”。

A. 意思上和 **mandate** 所表示的“训令”也有关联，既然是训令，那一般也都是必须强制执行的命令了。

V. 了解完 **mandate** 这一单词，我们最后回到 **on board** 这一短语，在英语中它还有一个进一步的引申含义，表示“赞成、同意”。

A. 这个意思似乎和前面提到的“加入、入伙”不一样，我们还是举个具体的实例来看一看。

V. 例句是：**Is she on board with our proposal?**

A. 按照刚才说的意思，这句话就翻译成：她同意我们的提议吗？

V. 再听一遍例句：**Is she on board with our proposal?**

A. 这里 **on board** 所表达的意思就是：同意、赞成，并没有加入、参加什么具体团体的意思。

V. 不过换个角度看，既然有同意和赞成的人，那想必也有反对的一方，因此使用 **on board** 也隐含着“加入赞成一方”的意思。

A. 所以虽然没有具体的团体，它还是隐含着有“加入”的意思，不知道这么说是不是有助于大家更好地理解 **on board** 的这一引申含义呢？